

Dos dedicatarios y un destino: música, guerra y poder en *El psalterio de David* (1632), de Juan Salvador de Arellano¹

JUAN JOSÉ PASTOR COMÍN

Centro de Investigación y Documentación Musical (CIDoM).

Universidad de Castilla-La Mancha. Unidad Asociada al CSIC

ORCID iD: 0000-0001-8165-1232

1. INTRODUCCIÓN

En el año 1632 aparece en Jerez de la Frontera, impreso por Fernando Rey, la obra del religioso trinitario Juan Salvador de Arellano *El Psalterio de David. Exhortacion, y virtudes de la musica, y canto, para todo genero de gentes, en particular para los eclesiasticos, i obligacion que tienen de cantar, o rezar las diuinas alabanças con toda atencion, i deuocion*, dedicado a Fray Miguel Ruiz, Ministro Provincial y Vicario General de la orden trinitaria en Andalucía². Ese mis-

¹ Este trabajo debe contemplarse como resultado de los siguientes proyectos de investigación: *El patrimonio musical de la España moderna (siglos XVII-XVIII): transferencia de resultados y proyección social*, Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad, Prueba de Concepto, PDC2021-121092-C21, el cual fu posible por la concesión previa del proyecto *El patrimonio musical de la España Moderna (siglos XVII-XVIII): recuperación, digitalización, análisis, recepción y estructuras retóricas de los discursos musicales* Proyectos I+D+i de Excelencia. MINECO. HAR2017-86039-C2-2-P; *Música, Literatura y Poder en la España Moderna: Estudios Interdisciplinares*. Redes de Investigación del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i. RED2018-102342-T; *La fiesta barroca: música, teatro, danza e iconografía. Estudio interdisciplinar del patrimonio musical de Castilla-La Mancha en los espacios de celebración civil y religiosa (1600-1750)*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. SBPLY/19/180501/000204.

² ARELLANO, Juan Salvador de: *El Psalterio de David. Exhortacion, y virtudes de la musica, y canto, para todo genero de gentes, en particular para los eclesiasticos, i obligacion que tienen de cantar, o*

mo año, y sin que podamos determinar con precisión su fecha, aparece en Sevilla una segunda edición hasta ahora no documentada: *El salterio de David. Exortacion, y virtudes de la musica y canto*, en la imprenta de Simón Fajardo, con un dedicatorio diferente: Iacome Antonio Gavi, familiar del Santo Oficio en Sevilla³. La presencia de esta segunda edición plantea sin duda distintos interrogantes, especialmente en lo que concierne a la relación del dedicatorio con el contenido de la obra, aspectos que analizaremos en la parte final de este trabajo. Por otro lado, la crítica apenas ha concedido atención al único ejemplar que hasta ahora se referenciaba y del que se daban escasas informaciones que procedían más bien de una lectura diagonal de la obra sin explicitar ni desarrollar con detalle sus contenidos⁴. No obstante, y antes de profundizar en su estructura y argumentos, conviene despejar un primer interrogante que

rezar las diuinas atabanças con toda atencion, i deuocion. Por el Padre Fray Ioan Salvador de Arellano, Religioso del sagrado Orden de la santissima Trinidad, Redempcion de Captivos en esta Prouincia del Andaluza y Granada. Dedicado a nuestro Reuerendisissimo Padre Maestro Fr. Miguel Ruiz, Ministro Prouincial, y Vicario general del Orden de la santissima Trinidad de Redentores en esta Prouincia del Andaluza, &c., Jerez de la Frontera: Fernando Rey, 1632. [12^o, 125 h.]. El ejemplar puede consultarse en la Academia das Ciências de Lisboa [20295, BACL 11 679 28] y en la Biblioteca Nacional de España [M/995].

³ ARELLANO, Juan Salvador de. *El Salterio de David. Exortacion, y virtudes de la musica y canto. Dedicado al nobilissimo caballero Iacome Antonio Gavi, dignissimo Familiar del Santo Oficio del Tribunal de la Santa Inquissicion de Seuilla. Por el Padre Fray Ioan Salvador de Arellano, Religioso del Orden de la Santissima Trinidad*, Sevilla: Simón Fajardo, 1632 [12^o, 125h]. Se conserva un ejemplar en la *Newberry Library* de Chicago (Illinois, EEUU) [Case 3^a 256].

⁴ De la edición de Jerez de la Frontera de Juan Salvador de Arellano nos dan noticia MITJANA, Rafael: “La musique en Espagne”, en Albert Lavignac y Lionel Laurencie (eds.): *Encyclopédie de la musique et dictionnaire du Conservatoire*, París: Librarie Delagrave, 1920, vol. 1/4, pp. 1913-2351, p. 2107; ANGLÉS, Higinio y SUBIRÁ, José: *Catálogo musical de la Biblioteca nacional de Madrid*, Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1951, vol. 3, p. 214; HOWELL, Almonte: “Symposium on Seventh-Century Music Theory: Spain”, *Journal of Music Theory*, vol. 16, n.º 1-2 (1972), pp. 62-71, p. 70; o LEÓN TELLO, Francisco José: *La teoría española de la música e los siglos XVII y XVIII*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1974, pp. 528-530. Solo José Vicente González Valle hace una lectura algo más detenida de *El Psalterio de David*: “Sevilla, ?;?, 1633. Teórico. Religioso de la orden de San Francisco en el convento de la Santísima Trinidad de Sevilla [...] Esta obra es una curiosa mezcla de leyenda a historia. La parte primera trata de la música desde la época clásica y bíblica incluyendo el periodo medieval; la segunda trata de sus diversos usos no sólo religiosos, sino también militares, sociales, educativos y recreativos. Arellano entreteje la antigua fábula con la anécdota contemporánea y extrae fantásticas analogías entre los campos de la música y la religión. El libro reviste un interés particular como compendio del material usado en el tradicional ‘loor de la música’ que aparece en los prólogos de tratados y colecciones de música de este periodo”, GONZÁLEZ VALLE, José Vicente: “Arellano, Juan Salvador Bautista de”, en Emilio Casares Rodicio (dir.): *Diccionario de la música Española e Hispanoamericana*. Madrid: Sociedad General de Autores y Editores, 1999-2002, 10 vols., vol. 1, p. 624. Curiosamente esta entrada es copiada literalmente por HOWELL, Almonte: “Arellano, Juan Salvador Bautista”, en Stanley Sadie y John Tyrrell (dirs.): *New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Nueva York: Oxford University Press, 2001, 29 vols. (2^a edición).